

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 22 MARS 1921.

Projet de loi portant révision de la loi
du 11 octobre 1919 instituant une
Société Nationale des habitations
à bon marché ⁽¹⁾.

Ontwerp van wet tot herziening der
wet van 11 October 1919, waar-
bij een Nationale Maatschappij voor
goedkope woningen werd opge-
richt ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT

NOTE JUSTIFICATIVE.

La Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché a fixé le montant maximum des avances successives à consentir aux sociétés agréées par elle à cinq fois le montant du capital souscrit (art. 6 du règlement du 17 juin 1920, approuvé par M. le Ministre des Finances le 27 juin 1920).

La Caisse générale d'Épargne et de Retraite a admis la même proportion pour les avances qu'elle peut consentir aux sociétés de construction d'habitations ouvrières sur les fonds disponibles à la Caisse de Retraite (arrêté du 15 juillet 1920, approuvé par M. le Ministre des Finances, le 31 juillet 1920).

(1) Projet de loi n° 323 (Session de 1919-1920).

Rapport n° 142.

AMENDEMENTEN DOOR
DE REGEERING INGEDIEND.

TOELICHTING.

De Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken heeft het maximumbedrag van de achtereenvolgende voorschotten, aan de door haar toegelaten maatschappijen toe te staan, vastgesteld op vijfmaal het bedrag van het ingeschreven kapitaal (art. 6 van het reglement dd. 7 Juni 1920, door den Minister van Financiën op 27 Juni 1920 goedgekeurd).

De Algemeene Spaar- en Lijfrentekas heeft hetzelfde cijfer aangenomen voor de voorschotten, welke zij aan de maatschappijen tot het bouwen van werkmanswoningen mag toestaan op de beschikbare fondsen der Lijfrentekas (besluit van 15 Juli 1920, goedgekeurd door den Minister van Financiën op 31 Juli 1920).

(1) Wetsontwerp, n° 323 (Zittingsjaar 1919-1920).

Verslag, n° 142.

Tout en admettant cette quotité élevée, ni l'une ni l'autre n'exigent que des garanties hypothécaires leur soient fournies : elles exonèrent ainsi les sociétés locales de frais considérables.

Ces deux institutions ont, il est vrai, inséré, dans leurs règlements, une disposition aux termes de laquelle les sociétés précitées ne peuvent, sans une autorisation préalable de leur part, emprunter avec ou sans constitution d'hypothèque, ni aliéner leurs immeubles. Mais l'observation de cette prescription n'est pas assurée par une sanction suffisamment efficace. Si la composition des conseils d'administration des sociétés locales donne actuellement de sérieuses garanties morales, il peut cependant se présenter, dans l'avenir, que des sociétés soient tentées de ne pas observer strictement la défense qui leur est faite,

Il y a là un danger possible auquel il importe de parer en inscrivant l'interdiction dans le texte même de la loi. Ainsi, les actes faits en opposition avec la défense légale, seraient nuls de plein droit.

Hoewel zij dit hooge cijfer aannemen, eischt geen van beide dat er haar hypothecaire waarborgen worden gegeven; aldus besparen zij vrij aanzienlijke onkosten aan de plaatselijke maatschappijen.

Wel is waar, hebben deze beide instellingen in hunne reglementen eene bepaling opgenomen, krachtens welke het aan gezegde maatschappijen verboden is, zonder eene voorloopige machtiging van hunnentwege leeningen met of zonder vestiging van hypotheek aan te gaan of hunne onroerende goederen te vervreemden. De naleving van dit voorschrift wordt echter door geene doelmatige maatregelen verzekerd. Levert de samenstelling van de beheerraden der plaatselijke maatschappijen thans ernstige zedelijke waarborgen op, toch kan het in de toekomst gebeuren dat maatschappijen in verzoeking gebracht worden om het haar gedane verbod niet stipt na te leven.

Daarin ligt een gevaar, dat men dient te voorkomen, door de verbodsbepaling in den tekst der wet zelf op te nemen. Zóó zouden de akten, opgemaakt in strijd met het wettelijk verbod, van rechtswege nietig zijn.

AMENDEMENTS

au projet de loi portant revision de la loi du 11 octobre 1919, instituant une Société Nationale des habitations et logements à bon marché, déposé en séance du 2 juin 1920.

ART. 6.

A compléter par l'alinéa suivant :

Les Sociétés agréées ne peuvent, sans l'autorisation expresse de la Société Nationale, valablement emprunter auprès de tiers, aliéner leurs immeubles, les hypothéquer ou céder à des tiers les garanties hypothécaires qu'elles possèdent.

ART. 11.

A compléter comme il suit :

Les Sociétés d'habitations ouvrières, qui ont obtenu une avance de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, ne peuvent, sans l'autorisation expresse de celle-ci, valablement emprunter auprès de tiers, aliéner leurs immeubles, les hypothéquer ou céder à des tiers les garanties hypothécaires qui leur ont été consenties.

*Le Ministre de l'Industrie,
du Travail et du Ravitaillement,*

WIJZIGINGEN

in het wetsontwerp tot herziening der wet van 11 October 1919, waarbij een Nationale Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken werd tot stand gebracht, neêrgelegd in de vergadering van 2 Juni 1920.

ART. 6.

Aan te vullen door de volgende alinea :

Zonder daartoe uitdrukkelijk door de Nationale Maatschappij gemachtigd te zijn, kunnen de aangenomen maatschappijen niet op geldige wijze bij derde personen geld ontleenen, noch hun onroerende goederen vervreemden, noch ze met hypotheekschulden belasten, noch de hypothecaire waarborgen, die zij bezitten, aan derde personen afstaan.

ART. 11.

Aan te vullen als volgt :

De maatschappijen voor werkmanswoningen, die van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas een voorschot hebben verkregen, kunnen niet, zonder door deze uitdrukkelijk gemachtigd te zijn, op geldige wijze bij derde personen geld ontleenen, noch hun onroerende goederen vervreemden, noch ze met hypotheekschulden belasten, noch de hun toegestane hypothecaire waarborgen aan derde personen afstaan.

*De Minister van Nijverheid, Arbeid
en Bevoorrading,*